

Los idiomas

Nombre: _____

Write the literal translation and guess what the meaning is in English.

1. Adónde fueras, haz lo que vieras
_____ you go, do what you _____
Meaning:
2. A otro perro con ese hueso
To another _____ with that bone
Meaning:
3. Antes de que te cases, mira lo que haces
_____ you get _____, _____ what you are
Meaning:
4. Cada quien tiene su manera de matar pulgas
Everyone has his/her _____ of _____ fleas
Meaning:
5. Caras vemos, corazones no sabemos
_____ we see, _____ we don't _____
Meaning:
6. Comer frijoles y repetir pollo
To _____ and _____
Meaning:
7. Camarón que se duerme, se lo lleva la corriente.
_____ who _____, is taken away by the _____
Meaning:
8. De tal palo, tal astillo
From such a _____, such chips
Meaning:
9. El campo fértil no descansado, tórnase estéril.
The unrested _____ turns _____
Meaning:
10. Estar como un perro en un barrio ajeno
To be like a _____ in a far away _____
Meaning:

11. El hijo de la gato, ratones mata.

The _____ of the _____ kills _____

Meaning:

12. Gato escaldado del agua fría huye.

The _____ flees _____

Meaning:

13. Más vale pájaro en manó que ciento volando

A _____ in the _____ is worth _____ flying.

Meaning:

14. Más vale tarde que nunca

_____ value _____ than _____

Meaning:

15. Llueve a cántaros

It's _____ pitchers

Meaning:

16. A quien madruga, Dios ayuda.

_____ wakes up early, _____

Meaning:

17. Ojos que no ven, corazón que no siente

_____ that don't _____, _____ that doesn't _____

Meaning:

18. El loro viejo no aprende a hablar

The _____ doesn't learn to _____

Meaning:

19. A caballo regalado no se le miran los dientes

To a gift _____ don't _____ at it's _____

Meaning:

20. En bocas cerradas no entran moscas.

In _____, flies don't _____

Meaning: